



Distr.
GENERAL

A/54/585/Add.3
20 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 97(с) повестки дня

ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ: ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Хуссам эд-дин АЛЬ-АЛА (Сирийская Арабская Республика)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел предметное обсуждение по пункту 97 повестки дня (см. A/54/585, пункт 2). Решения по подпункту (с) принимались на 42, 43, 44 и 50-м заседаниях 18 и 24 ноября и 1 и 15 декабря 1999 года. Ход рассмотрения этого подпункта Комитетом отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/54/SR.42-44 и 50).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.2/54/L.36 и Rev.1

2. На 42-м заседании 18 ноября представитель Гайаны от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Международная торговля и развитие" (A/C.2/54/L.36), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 50/95 и 50/98 от 20 декабря 1995 года, 51/167 от 16 декабря 1996 года, 52/182 от 18 декабря 1997 года и 53/170 от 15 декабря

* Доклад Комитета по данному пункту будет издан в шести частях под условным обозначением A/54/585 и Add.1-5.

1998 года, а также соответствующие международные соглашения по вопросам торговли, экономического роста, развития и взаимосвязанным с ними вопросам,

вновь подтверждая итоги девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проведенной в Мидранде, Южная Африка, которые закладывают важную основу для содействия партнерству в интересах роста и развития,

подчеркивая, что благоприятная и стимулирующая международная экономическая и финансовая конъюнктура и позитивный инвестиционный климат необходимы для роста мировой экономики, в том числе и для создания рабочих мест, в частности для роста и развития развивающихся стран, и подчеркивая также, что каждая страна сама отвечает за свою экономическую политику по обеспечению устойчивого развития,

отмечая, что польза, которую приносит существующая система многосторонней торговли, распределяется неравномерно и что продвижение вперед к полной либерализации в секторах, представляющих особый интерес для развивающихся стран, осуществляется медленными темпами, и что между правами и обязательствами в рамках соглашений о многосторонней торговле имеются существенные дисбалансы, а также неравные условия доступа к рынкам,

подчеркивая важное значение всестороннего и неукоснительного выполнения обязательств и обязанностей в рамках соглашений о многосторонней торговле для справедливого развития и стабильности мировой экономики,

принимая к сведению доклад Совета по торговле и развитию о работе его сорок шестой сессии и доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря,

1. признает важное значение расширения международной торговли как одной из движущих сил роста и развития и в связи с этим необходимость скорейшей и полной интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в систему международной торговли, в полной мере учитывая при этом возможности и трудные задачи, возникающие в связи с глобализацией и либерализацией, и принимая при этом во внимание положение отдельных стран, в частности торговые интересы и потребности в области развития развивающихся стран;

2. вновь подтверждает свое обязательство поддерживать и укреплять открытую, базирующуюся на установленных правилах, справедливую, надежную, недискриминационную, транспарентную и предсказуемую систему многосторонней торговли, которая способствовала бы экономическому и социальному прогрессу всех стран и народов, содействуя либерализации и расширению торговли, повышению уровня занятости и укреплению стабильности и обеспечивая основу для поддержания международных торговых отношений;

3. выражает озабоченность по поводу ухудшающихся условий торговли сырьевыми товарами и отсутствия прогресса в деле диверсификации и в этой связи решительно подчеркивает необходимость принятия соответствующих мер, в том числе посредством расширения доступа к рынкам;

4. признает, что одним из важнейших первоочередных вопросов нового раунда переговоров о многосторонней торговле должно стать существенное расширение доступа к рынкам развитых стран, в частности посредством устранения тарифных и нетарифных барьеров, особенно для экспорта товаров и услуг из развивающихся стран;

5. считает достойными сожаления любые попытки обойти или подорвать согласованные на многосторонней основе процедуры ведения международной торговли путем осуществления односторонних действий, не совместимых с правилами и положениями, регулирующими многостороннюю торговлю;

6. выражает озабоченность по поводу распространения антидемпинговых и компенсационных мер, которые во все большей степени используются в протекционистских целях против развивающихся стран;

7. вновь подтверждает роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов развития и связанных с ними вопросов, касающихся торговли, финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития;

8. приветствует прогресс, достигнутый к настоящему времени Советом по торговле и развитию в деле подготовки к десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая будет проводиться 12-19 февраля 2000 года в Бангкоке, и считает, что проведение десятой сессии Конференции, в частности, предоставит системе Организации Объединенных Наций и международному сообществу ценную возможность провести коллективный обмен мнениями по вопросам развития, в частности в контексте глобализации, добиться консенсуса в отношении новой парадигмы развития, основу которой составляют развитие, стабильность и равенство и которая будет способствовать эффективной интеграции развивающихся стран в более справедливую глобальную экономику, а также обеспечит большую согласованность, взаимодополняемость и координацию в разработке политики в сфере глобальной экономики и более широкое участие сторон в процессах принятия решений;

9. вновь подтверждает важность продолжения усилий по либерализации торговли, в частности в секторах, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения их экспорта, посредством, в частности:

a) существенного понижения таможенных пошлин, снижения пиковых тарифов и ликвидации тарифной эскалации;

b) обеспечения эффективного многостороннего контроля за использованием антидемпинговых пошлин, компенсационных пошлин, санитарных и фитосанитарных норм и технических стандартов, с тем чтобы такие меры применялись с соблюдением многосторонних правил и обязательств и в соответствии с ними и не использовались в протекционистских целях;

c) отказа от политики, приводящей к торговым диспропорциям, протекционистской практики и нетарифных барьеров в международных торговых отношениях;

d) совершенствования и возобновления предоставляющими преференции странами своих режимов в рамках Общей системы преференций в целях интеграции развивающихся стран, особенно наименее развитых, в систему международной торговли и изыскания путей

и средств обеспечения более эффективного использования режимов в рамках Общей системы преференций, и в связи с этим вновь подтверждает ее первоначальные принципы, а именно: принципы недискриминации, универсальности, разделения бремени и невзаимности;

10. вновь подтверждает также, что нравственным императивом для международного сообщества является прекращение и обращение вспять процесса маргинализации наименее развитых стран и содействие их скорейшей интеграции в мировую экономику и что все страны должны сотрудничать в целях дальнейшего расширения доступа к рынкам для экспортируемых из наименее развитых стран товаров в контексте оказания поддержки их собственным усилиям по наращиванию потенциала; приветствует инициативы, выдвинутые Всемирной торговой организацией в сотрудничестве с другими странами в деле осуществления Плана действий для наименее развитых стран и принятые на ее первой Конференции на уровне министров, состоявшейся в Сингапуре 9-13 декабря 1996 года, а также в контексте принятия эффективных мер по итогам Совещания высокого уровня по комплексным инициативам в интересах развития торговли наименее развитых стран, состоявшегося в Женеве 27-28 октября 1997 года, с учетом предложений, принятых на координационном семинаре для наименее развитых стран, проводившемся в июне 1999 года в Южной Африке; признает, что для полного осуществления Плана действий требуется дальнейшее ускоренное продвижение к беспопыльному режиму в отношении импорта из наименее развитых стран; и предлагает соответствующим международным организациям оказывать гораздо большую техническую помощь в целях содействия укреплению потенциала наименее развитых стран в области предложения товаров и услуг, с тем чтобы помочь им как можно более широко использовать возможности в области торговли, открывающиеся благодаря глобализации и либерализации;

11. подчеркивает настоятельную необходимость содействия интеграции в мировую экономику стран Африки и в связи с этим приветствует ориентированную на практические меры программу обеспечения развития в Африке, содержащуюся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке, и поддерживает содержащийся в коммюнике министров призыв продолжать усилия по расширению доступа на рынки продукции, представляющей экспортный интерес для африканских стран, и поддерживать их усилия в направлении диверсификации и наращивания потенциала в области предложения товаров и услуг и в этом контексте просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать вносить свой вклад в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы с учетом согласованных выводов, принятых Советом по торговле и развитию в отношении Африки;

12. просит Генерального секретаря безотлагательно принять меры к тому, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию приступила в областях, входящих в ее компетенцию, к процессу подготовки к заключительному обзору и оценке осуществления Новой программы, которые будут проводиться в 2002 году, в частности уделяя особое внимание доступу к рынкам, диверсификации и потенциалу в области предложения, потокам ресурсов и внешней задолженности, прямым иностранным и портфельным инвестициям и доступу к технологии, и в этой связи просит Генерального секретаря представить доклад, основанный на рекомендациях Совета по торговле и развитию, касающихся Африки, о мерах, принятых в этом направлении, уделяя особое внимание вопросам торговли стран Африки, для рассмотрения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Международная торговля и развитие";

13. подчеркивает также необходимость уделения особого внимания - в контексте международного сотрудничества по вопросам торговли и развития - выполнению многочисленных международных обязательств в области развития, направленных на удовлетворение особых потребностей и решение особых проблем в области развития малых островных развивающихся государств, малых и уязвимых экономик и стран, не имеющих выхода к морю, а также необходимость признания того факта, что развивающиеся страны, которые оказывают услуги по транзиту, нуждаются в адекватной помощи для поддержания и развития своей инфраструктуры транзита;

14. одобряет в этой связи соответствующие положения резолюции двадцать второй специальной сессии, касающейся осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, и подтверждает необходимость того, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию укрепляла свой вклад в осуществление Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств;

15. вновь подтверждает важное значение эффективного соблюдения всеми членами Всемирной торговой организации всех положений Заключительного акта по итогам Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров с учетом особых интересов развивающихся стран в целях обеспечения максимального экономического роста и преимуществ развития для всех, а также необходимости эффективного осуществления специальных положений многосторонних торговых соглашений и связанных с ними решений министров в интересах развивающихся стран, в частности осуществления специальных и дифференцирующих положений, включая укрепление концепции, учитывающей изменяющиеся условия мировой торговли и глобализации производства, и настоятельно призывает правительства и соответствующие международные организации эффективно осуществлять решения министров в отношении наименее развитых стран, и мер, касающихся возможных отрицательных последствий программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран - чистых импортеров продовольствия;

16. признает необходимость сохранения импульса в направлении дальнейшей либерализации торговли, особенно в отношении областей и товаров, представляющих интерес для развивающихся стран, и обеспечения того, чтобы дальнейшая либерализация имела достаточно широкую основу, чтобы отвечать многообразным интересам и чаяниям всех членов в рамках Всемирной торговой организации, и в связи с этим приветствует деятельность Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, направленную на оказание развивающимся странам помощи в разработке конструктивной повестки дня для будущих торговых переговоров, и предлагает Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать оказывать этим странам аналитическую поддержку, техническую помощь и содействие в деле наращивания потенциала для обеспечения их действенного участия в переговорах;

17. подчеркивает необходимость того, чтобы на будущих переговорах по многосторонней торговле особое внимание уделялось таким вопросам, как передача технологии, соответствующие защитные меры для развивающихся стран, кредиты для автономной либерализации, финансирование экспорта и сырьевые рынки, и в связи с этим - осуществлению положений Соглашения о связанных с торговлей аспектах прав интеллектуальной собственности, касающихся передачи технологии и сбалансированной защиты биологических ресурсов и дисциплин для защиты традиционных знаний, а также обеспечению развивающимся странам возможности применять меры, необходимые для осуществления их политики в области развития, диверсификации и повышения качества

экспорта в соответствии с Соглашением об инвестиционных мерах, связанных с торговлей и Соглашением о субсидиях и компенсационных мерах;

18. призывает международные финансовые учреждения принять меры к тому, чтобы в деятельности по осуществлению сотрудничества в целях развития от развивающихся стран не требовалось брать на себя обязательства в отношении их политики в области развития, стратегий и программ в области торговли и связанных с ней областях сверх тех или в дополнение к тем, которые они уже приняли в соответствии с правилами, согласованными в рамках системы многосторонней торговли;

19. обращает особое внимание на важность укрепления и обеспечения большей универсальности системы международной торговли и ускорения процесса, направленного на присоединение к Всемирной торговой организации развивающихся стран и стран с переходной экономикой, включая применение принципа особого и дифференцированного подхода к развивающимся странам в переговорах, касающихся их присоединения, и подчеркивает необходимость того, чтобы правительства стран - членов Всемирной торговой организации и соответствующие международные организации оказывали помощь странам, не являющимся членами Всемирной торговой организации, с тем чтобы содействовать их усилиям в отношении скорейшего и транспарентного присоединения к ней на основе принятия ее сбалансированных прав и обязательств, а Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Всемирная торговая организация оказывали им техническую помощь в рамках своих мандатов, что будет способствовать скорейшей и полной интеграции этих стран в систему многосторонней торговли;

20. подчеркивает необходимость принятия более совершенных мер по решению проблемы неустойчивости финансовых потоков, а также по устранению последствий финансового кризиса для системы международной торговли и перспектив развития развивающихся стран и стран, затронутых кризисом, отмечая, что ключевыми элементами преодоления этого кризиса являются сохранение открытости всех рынков и поддержание неуклонного роста мировой торговли, и в связи с этим отвергает использование любых протекционистских мер; а в более широком контексте требуется обеспечить большую согласованность между целями в области развития, установленными международным сообществом, и функционированием международной торговой и финансовой системы, в связи с чем призывает к тесному сотрудничеству между организациями системы Организации Объединенных Наций и многосторонними торговыми и финансовыми учреждениями;

21. просит Генерального секретаря при планировании и проведении предусмотренных мандатом мероприятий, касающихся торговли и связанных с ней вопросов, оказывать содействие обеспечению взаимодополняемости работы соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, учитывая при этом, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию выполняет функции координационного центра;

22. признает важное значение открытой региональной экономической интеграции и вклад таких региональных механизмов в расширение торговли и инвестиционных потоков, экономию масштаба, экономическую либерализацию и интеграцию их членов в систему международных экономических отношений в рамках открытого регионализма, что способствует продвижению вперед к более открытой многосторонней системе, и призывает все правительства, межправительственные и многосторонние учреждения оказывать поддержку экономической интеграции развивающихся стран;

23. вновь подтверждает, что в соответствии с Повесткой дня на XXI век и Рио-де-Жанейрской декларацией по окружающей среде и развитию правительствам следует поставить перед собой цель обеспечивать, чтобы торговая и экологическая политика носили взаимодополняющий характер для достижения устойчивого развития и чтобы при этом их экологическая политика и меры, способные оказать влияние на торговлю, не использовались в протекционистских целях, и призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию продолжать свою работу над вопросами торговли, окружающей среды и развития;

24. просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать выявлять и анализировать воздействие факторов, касающихся инвестиций, на процесс развития, а также определять пути и средства поощрения прямых иностранных инвестиций во все развивающиеся страны, в частности наиболее нуждающиеся в них, с учетом интересов развивающихся стран и деятельности, осуществляемой другими организациями;

25. обращает особое внимание на то, что механизм урегулирования споров Всемирной торговой организации является одним из ключевых элементов обеспечения целостности системы многосторонней торговли и доверия к ней и полной реализации выгод, ожидаемых в связи с завершением Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров;

26. решительно подчеркивает необходимость оказания развивающимся странам технической помощи, в том числе и правовой, с тем чтобы эти страны могли как можно более широко использовать механизм урегулирования споров Всемирной торговой организации, основанный на согласованных в многостороннем порядке правилах и положениях, и в связи с этим особо отмечает важность создания возможностей для того, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию могла укреплять свою техническую помощь в этой области развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам;

27. отмечает все большее значение и расширение применения методов электронной торговли в международных торговых отношениях и необходимость наращивания потенциала развивающихся стран для эффективного участия в электронной торговле и в связи с этим настоятельно призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать содействие развивающимся странам и в этой связи подчеркивает необходимость анализа финансовых, правовых и регламентирующих аспектов электронной торговли, а также ее последствий для перспектив торговли и развития развивающихся стран;

28. подчеркивает важное значение повышения эффективности вспомогательного обслуживания торговли, в частности систем транспорта, таможенного контроля, банковского, страхового и информационного обслуживания торговли развивающихся стран, в частности в отношении малых и средних предприятий, и предлагает Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в частности с региональными комиссиями, продолжать оказывать развивающимся странам помощь в этих областях;

29. просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить информацию, касающуюся роли информационной

коммуникационной технологии в торговле, финансовой деятельности, инвестициях и связанных с ними областях на этапе высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года;

30. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций во взаимодействии с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад а) об осуществлении настоящей резолюции и б) об изменениях в системе многосторонней торговли".

3. На 50-м заседании 15 декабря заместитель Председателя Комитета Джованни Брауцци (Италия) информировал Комитет о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/54/L.36, и предложил вниманию Комитета пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Международная торговля и развитие" (A/C.2/54/L.36/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.2/54/L.36 и Финляндией (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Австралией, Беларусью, бывшей югославской Республикой Македонией, Казахстаном, Канадой, Мексикой, Норвегией, Республикой Корея, Российской Федерацией и Японией.

4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/54/L.36/Rev.1 (см. пункт 19, проект резолюции I).

5. На том же 50-м заседании представитель Гайаны сделал заявление от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая (см. A/C.2/54/SR.50).

6. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Суринама (см. A/C.2/54/SR.50).

В. Проекты резолюций A/C.2/54/L.37 и A/C.2/54/L.56

7. На 42-м заседании 18 ноября представитель Гайаны от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, к которым впоследствии присоединились бывшая югославская Республика Македония, Казахстан, Кыргызстан и Узбекистан, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю" (A/C.2/54/L.37), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения своих резолюций 44/214 от 22 декабря 1989 года, 46/212 от 20 декабря 1991 года, 48/169 от 21 декабря 1993 года, 50/97 от 20 декабря 1995 года и 52/183 от 18 декабря 1997 года и на Глобальные рамки для сотрудничества в области транзитных перевозок между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и сообществом доноров, а также на соответствующие разделы Повестки дня для развития,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью и изолированностью от мировых рынков, а также запретительные транзитные издержки и риски серьезно затрудняют прилагаемые развивающимися странами, не

имеющими выхода к морю, усилия по обеспечению их общего социально-экономического развития,

признавая также, что 16 развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, отнесены Организацией Объединенных Наций также к категории наименее развитых стран и что их географическое положение является дополнительным фактором, ограничивающим их общие возможности по решению задач развития,

признавая далее, что большинство стран транзита сами являются развивающимися странами, перед которыми стоят серьезные экономические проблемы, включая отсутствие надлежащей инфраструктуры в секторе транспорта,

отмечая важность укрепления принимаемых в настоящее время международных мер по оказанию помощи в целях дальнейшего решения проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

подчеркивая важное значение дальнейшего укрепления эффективного сотрудничества и тесного взаимодействия между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и соседними странами транзита как на региональном, так и на субрегиональном уровнях, включая деятельность региональных комиссий, в деле создания эффективных транзитно-транспортных систем в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и в развивающихся странах транзита,

ссылаясь на проведение 24-26 августа 1999 года в Нью-Йорке четвертого Совещания правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития,

выражая свою признательность партнерам-донорам за участие в четвертом Совещании правительственных экспертов и за их щедрые взносы, которые способствовали обеспечению участия развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

1. с удовлетворением принимает к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ходе работы с изложением конкретных действий в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

2. одобряет согласованные выводы и рекомендации в отношении будущих действий, принятые на четвертом Совещании правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития;

3. вновь подтверждает право развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу транзита через территорию государств транзита всеми транспортными средствами в соответствии с международным правом;

4. вновь подтверждает также, что развивающиеся страны транзита при осуществлении своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и льготы, предоставляемые развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

/...

5. призывает развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и соседствующие с ними страны транзита осуществлять меры по дальнейшей активизации своих усилий в области сотрудничества и взаимодействия, включая двустороннее и, при необходимости, субрегиональное сотрудничество, в деле решения проблем транзита, в частности путем совершенствования объектов материальной инфраструктуры и нематериальных аспектов транзитно-транспортных систем, укрепления и заключения, где это необходимо, двусторонних и субрегиональных соглашений, регулирующих транзитные транспортные перевозки, создания совместных предприятий в области транзитного транспорта и укрепления учреждений и потенциала людских ресурсов в области транзитных перевозок, и в связи с этим отмечает, что сотрудничество Юг-Юг также играет в этой области важную роль;

6. вновь призывает все государства, международные организации и финансовые учреждения безотлагательно и в первоочередном порядке предпринять конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, предусмотренные в резолюциях и декларациях, принятых Генеральной Ассамблеей, и в итоговых документах недавних крупных конференций Организации Объединенных Наций, касающихся развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в Глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и сообществом доноров, а также в согласованных выводах и рекомендациях четвертого Совещания правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития;

7. приветствует также неустанные усилия, прилагаемые Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве со странами-донорами и учреждениями, в частности с Программой развития Организации Объединенных Наций, региональными комиссиями и соответствующими региональными учреждениями, по созданию, в соответствующих случаях, по просьбе заинтересованных развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита специальных консультативных групп для определения приоритетных направлений деятельности на национальном и субрегиональном уровнях и разработке программ действий;

8. призывает страны-доноры, Программу развития Организации Объединенных Наций, многосторонние финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита предсказуемую дополнительную финансовую и техническую помощь в виде безвозмездных субсидий или льготных займов на цели строительства, технического обслуживания и улучшения их транспортных, складских и других связанных с транзитом объектов, включая альтернативные маршруты и совершенствование системы связи, и пропагандировать субрегиональные, региональные и межрегиональные проекты и программы;

9. подчеркивает, что помощь в деле совершенствования транзитно-транспортных объектов и служб должна быть частью общих стратегий экономического развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита, и что поэтому донорам при оказании помощи необходимо учитывать потребности в долгосрочной структурной перестройке экономики развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

10. отмечает ту важную роль, которую играют в повышении эффективности транзитных систем рационализация, согласование и стандартизация транзитных процедур и

документации, а также использование информационных технологий, и призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве с другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций увеличить объем помощи развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита в этих областях;

11. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций созвать в 2001 году в пределах общего объема ресурсов, выделенных на двухгодичный период 2000-2001 годов, еще одно совещание правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, в том числе соответствующих региональных и субрегиональных экономических организаций и комиссий, для рассмотрения прогресса в создании транзитных систем, включая секторальные аспекты и издержки, связанные с транзитными перевозками, в целях изучения возможностей выработки необходимых мер практической направленности, а также для рассмотрения вопроса о созыве в 2003 году совещания на уровне министров, посвященного сотрудничеству в области транзитных перевозок, в качестве дальнейшего шага, направленного на решение проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита;

12. просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве с другими учреждениями, занимающимися вопросами финансирования и развития, и странами-донорами изыскивать добровольные взносы для обеспечения участия представителей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита в совещаниях, о которых говорится в пункте 11 выше;

13. с признательностью отмечает вклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в разработку международной политики и мер для решения особых проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и настоятельно призывает Конференцию, среди прочего, постоянно следить за развитием объектов, учреждений и служб транзитно-транспортной инфраструктуры, контролировать осуществление согласованных мер, в том числе путем проведения, при необходимости, предметного исследования, оказывать содействие развитию регионального и субрегионального сотрудничества, формировать консенсус в отношении механизмов сотрудничества, добиваться принятия мер по оказанию международной поддержки, сотрудничать в осуществлении всех соответствующих инициатив, включая инициативы частного сектора и неправительственных организаций, и выступать в роли координационного центра при решении межрегиональных вопросов, касающихся развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

14. предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в консультации с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять соответствующие меры по эффективному осуществлению деятельности, предусмотренной в настоящей резолюции, и в соответствии с резолюцией 52/183 Генеральной Ассамблеи обеспечить действующую в составе Конференции Канцелярию Специального координатора по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам конкретными ресурсами из регулярного бюджета для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, с тем чтобы она могла эффективно осуществлять свой мандат, предусматривающий оказание дальнейшей поддержки развивающимся странам, не имеющим выхода к морю;

15. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций совместно с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции и представить его Совету по торговле и развитию и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии".

8. На 44-м заседании 1 декабря заместитель Председателя Комитета Джованни Брауцци (Италия) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю" (A/C.2/54/L.56), который он представил на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/54/L.37.

9. На том же заседании Секретарь Комитета зачитала заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/54/L.56.

10. На том же 44-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/54/L.56 (см. пункт 19, проект резолюции II).

11. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Лаосской Народно-Демократической Республики (см. A/C.2/54/SR.44).

12. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/54/L.56 проект резолюции A/C.2/54/L.37 был снят его авторами.

C. Проект резолюции A/C.2/54/L.40

13. На 42-м заседании 18 ноября представитель Гайаны от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран" (A/C.2/54/L.40).

14. На 43-м заседании 24 ноября заместитель Председателя Комитета Джованни Брауцци (Италия) информировал Комитет о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/54/L.40 (см. A/C.2/54/SR.43).

15. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки просил провести по данному проекту резолюции заносимое в отчет о заседании голосование.

16. На том же 43-м заседании Комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.2/54/L.40 94 голосами против 2 при 43 воздержавшихся (см. пункт 19, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-

¹ Делегация Эфиопии впоследствии сообщила, что, если бы она присутствовала при голосовании, она проголосовала бы "за", и делегация Словакии сообщила, что, если бы она присутствовала при голосовании, она бы воздержалась.

Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали
против:

Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

17. До принятия проекта резолюции с заявлениями с разъяснением мотивов голосования выступили представители Израиля, Соединенных Штатов Америки и Сирийской Арабской Республики; после принятия проекта резолюции с заявлениями с разъяснением мотивов голосования выступили представители Армении и Финляндии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.2/54/SR.43).

D. Проект решения, предложенный Председателем

18. На своем 50-м заседании 15 декабря Комитет по предложению Председателя постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению следующие доклады (см. пункт 20):

- a) доклад Совета по торговле и развитию о работе его девятнадцатой исполнительной сессии, Женева, 15 декабря 1998 года (A/54/15 (Part I));
- b) доклад Совета по торговле и развитию о работе его двадцатой исполнительной сессии, Женева, 5 февраля 1999 года (A/54/15 (Part II));
- c) доклад Совета по торговле и развитию о работе его двадцать первой исполнительной сессии, Женева, 1 июля 1999 года (A/54/15 (Part III));
- d) доклад Совета по торговле и развитию о работе его двадцать второй исполнительной сессии, Женева, 15 октября 1999 года (A/54/15 (Part IV)).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

/...

19. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 50/95 и 50/98 от 20 декабря 1995 года, 51/167 от 16 декабря 1996 года, 52/182 от 18 декабря 1997 года и 53/170 от 15 декабря 1998 года, а также соответствующие международные соглашения по вопросам торговли, экономического роста, развития и взаимосвязанным с ними вопросам,

вновь подтверждая итоги девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проведенной в Мидранде, Южная Африка², которые закладывают важную основу для содействия партнерству в интересах роста и развития,

подчеркивая, что благоприятная и стимулирующая международная экономическая и финансовая конъюнктура и позитивный инвестиционный климат необходимы для роста мировой экономики, в том числе и для создания рабочих мест, в частности для роста и развития развивающихся стран, и подчеркивая также, что каждая страна сама отвечает за свою экономическую политику по обеспечению устойчивого развития,

отмечая необходимость либерализации многосторонней торговли и отмечая также, что большое число развивающихся стран взяли на себя права и обязательства Всемирной торговой организации, не имея возможности полностью использовать преимущества и принимать полное участие в системе многосторонней торговли, и что существует необходимость в продвижении к либерализации и расширению доступа к рынкам, в том числе в областях и видах продукции, представляющих особый интерес для развивающихся стран,

отмечая также важность оказания развивающимся странам помощи в создании у них возможностей для эффективного участия в международной торговле,

подчеркивая, что всестороннее и неукоснительное выполнение обязательств и обязанностей в рамках соглашений о многосторонней торговле имеет важное значение для справедливого и устойчивого развития и стабильности мировой экономики,

решительно подчеркивая важность предоставления всем членам Всемирной торговой организации возможности всесторонне и эффективно участвовать в процессе переговоров о многосторонней торговле и в других видах деятельности в рамках системы многосторонней торговли, с тем чтобы содействовать достижению сбалансированных результатов в том, что касается интересов всех членов,

² Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, девятая сессия, Мидранд, Южно-Африканская Республика, 27 апреля-11 мая 1996 года, доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.97.II.D.4), часть I, раздел A.

принимая к сведению доклад Совета по торговле и развитию о работе его сорок шестой сессии³ и доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о конкретных действиях в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю⁴,

отмечая, в контексте международной торговли и развития, продолжающуюся работу Совместной целевой группы секретариата Содружества/Всемирного банка по малым государствам,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁵,

1. признает важное значение расширения международной торговли как одной из движущих сил роста и развития и в связи с этим необходимость скорейшей и полной интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в систему международной торговли, в полной мере учитывая при этом возможности и трудные задачи, возникающие в связи с глобализацией и либерализацией, и принимая при этом во внимание положение отдельных стран, в частности торговые интересы и потребности в области развития развивающихся стран;

2. вновь подтверждает свое обязательство поддерживать и укреплять открытую, базирующуюся на установленных правилах, справедливую, надежную, недискриминационную, транспарентную и предсказуемую систему многосторонней торговли, которая способствовала бы экономическому и социальному прогрессу всех стран и народов, содействуя либерализации и расширению торговли, повышению уровня занятости и укреплению стабильности и обеспечивая основу для поддержания международных торговых отношений;

3. выражает озабоченность по поводу ухудшающихся условий торговли первичными сырьевыми товарами, в частности для экспортеров-нетто таких сырьевых товаров, а также по поводу отсутствия во многих развивающихся странах прогресса в деле диверсификации, и в этой связи решительно подчеркивает необходимость принятия действий как на национальном, так и на международном уровнях, в том числе посредством улучшения условий доступа к рынкам и оказания поддержки в создании потенциала;

4. признает, что существенное улучшение доступа к рынкам для экспорта товаров и услуг из развивающихся стран, путем, в частности, сокращения или ликвидации тарифных и нетарифных барьеров, должно иметь высокий приоритет для переговоров в области многосторонней торговли, и в этой связи отмечает потребности и проблемы некоторых стран с переходной экономикой;

5. считает достойными сожаления любые попытки обойти или подрвать согласованные на многосторонней основе процедуры ведения международной торговли путем осуществления односторонних действий, несовместимых с правилами и положениями многосторонней торговли, в том числе согласованными в ходе Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров;

³ A/54/15 (Part V). Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 15.

⁴ A/54/529, приложение.

⁵ A/54/304.

6. выражает озабоченность по поводу распространения антидемпинговых и компенсационных мер и подчеркивает, что их не следует использовать в качестве протекционистских мер;

7. вновь подтверждает роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов развития и связанных с ними вопросов, касающихся торговли, финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития;

8. приветствует прогресс, достигнутый к настоящему времени Советом по торговле и развитию в деле подготовки к десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая будет проводиться 12-19 февраля 2000 года в Бангкоке, и считает, что проведение десятой сессии Конференции, в частности, предоставит системе Организации Объединенных Наций и международному сообществу ценную возможность провести коллективный обмен мнениями по вопросам развития, с тем чтобы добиться консенсуса в отношении стратегий развития во все более взаимозависимом мире путем использования уроков прошлого с целью превратить глобализацию в эффективный инструмент развития для всех стран и всех народов, в ходе которого международному сообществу следует провести тщательный и сбалансированный обзор направлений политики и организационных рамок для глобальной торговли и финансов, и что в этом контексте Конференция даст государствам-членам возможность оценить и рассмотреть крупные международные экономические инициативы и события, в частности те, которые имели место после девятой сессии Конференции, и настоятельно призывает Конференцию рассмотреть те стратегии и направления политики, которые скорее всего обеспечат успешную интеграцию всех заинтересованных стран, прежде всего развивающихся стран, в мировую экономику на справедливой основе и позволят избежать риска дальнейшей маргинализации⁶;

9. вновь подтверждает важность продолжения усилий по либерализации торговли в развитых и развивающихся странах, в частности в секторах, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения их экспорта, посредством, в частности:

a) существенного понижения таможенных пошлин, снижения пиковых тарифов и ликвидации тарифной эскалации;

b) отказа от политики, приводящей к торговым диспропорциям, протекционистской практики и нетарифных барьеров в международных торговых отношениях;

c) обеспечения эффективного многостороннего контроля за использованием антидемпинговых пошлин, компенсационных пошлин, фитосанитарных норм и технических стандартов, с тем чтобы такие меры применялись с соблюдением многосторонних правил и обязательств и в соответствии с ними и не использовались в протекционистских целях;

d) совершенствования и возобновления предоставляющими преференции странами своих режимов в рамках Всеобщей системы преференций в целях интеграции развивающихся стран, особенно наименее развитых, в систему международной торговли и изыскания путей и средств обеспечения более эффективного использования режимов в рамках Всеобщей системы преференций, и в связи с этим вновь подтверждает ее первоначальные принципы, а именно: принципы недискриминации, универсальности, разделения бремени и взаимности;

⁶ Как изложено в документе TD/B/EX(20)/L.1.

10. вновь подтверждает также, что нравственным императивом для международного сообщества является остановка и обращение вспять процесса маргинализации наименее развитых стран и содействие их скорейшей интеграции в мировую экономику и что все страны должны сотрудничать в целях дальнейшего расширения доступа к рынкам для экспортируемых из наименее развитых стран товаров в контексте оказания поддержки их собственным усилиям по наращиванию потенциала, приветствует инициативы, выдвинутые Всемирной торговой организацией в сотрудничестве с другими организациями в деле осуществления Плана действий для наименее развитых стран и принятые на ее первой Конференции на уровне министров, состоявшейся в Сингапуре 9-13 декабря 1996 года, в том числе принятие эффективных мер по итогам Совещания высокого уровня по комплексным инициативам в интересах развития торговли наименее развитых стран, состоявшегося в Женеве 27-28 октября 1997 года, с учетом предложений, принятых на координационном семинаре для наименее развитых стран, проводившемся в июне 1999 года в Южной Африке; признает, что для полного осуществления Плана действий требуется дальнейшее и быстрое продвижение к беспопыльному режиму в отношении импорта из наименее развитых стран; и предлагает соответствующим международным организациям увеличить масштабы оказываемой технической помощи в целях содействия укреплению потенциала наименее развитых стран в области предложения, с тем чтобы помочь им как можно более широко использовать возможности в области торговли, открывающиеся благодаря глобализации и либерализации, и приветствует проведение третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в Брюсселе в 2001 году;

11. подчеркивает настоятельную необходимость содействия интеграции в мировую экономику стран Африки и в связи с этим приветствует имеющую практическую направленность программу обеспечения развития в Африке, содержащуюся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке⁷, и поддерживает содержащийся в коммюнике министров, принятом Экономическим и Социальным Советом 8 июля 1998 года⁸, призыв продолжать прилагать усилия в целях расширения доступа на рынки продукции, представляющей интерес для африканских стран с точки зрения экспорта, и поддерживать их усилия по диверсификации и наращиванию потенциала в области предложения и в этом контексте просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать увеличивать свой вклад в осуществление Программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы⁹ с учетом согласованных выводов, принятых Советом по торговле и развитию в отношении Африки¹⁰;

12. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию приступила в областях, входящих в ее компетенцию, к процессу подготовки к заключительному обзору и оценке осуществления Новой программы, которые будут проводиться в 2002 году, в частности уделяя особое внимание доступу

⁷ A/52/871-S/1998/318; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят третий год, Дополнение за апрель, май и июнь 1998 года, документ S/1998/318.

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 3 (A/54/3), глава IV, пункт 5.

⁹ Резолюция 46/151, приложение, раздел II.

¹⁰ См. A/54/15 (Part V), глава I, раздел C, согласованные выводы 458 (XLVI), Заключительный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 15.

к рынкам, диверсификации и потенциалу в области предложения, потокам ресурсов и внешней задолженности, прямым иностранным и портфельным инвестициям и доступу к технологии, и в этой связи просит Генерального секретаря представить доклад, основанный на рекомендациях Совета по торговле и развитию, касающихся Африки, о мерах, принятых в этом направлении, уделяя особое внимание вопросам торговли стран Африки, для рассмотрения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Международная торговля и развитие";

13. подчеркивает необходимость уделения особого внимания - в контексте международного сотрудничества по вопросам торговли и развития - выполнению многочисленных международных обязательств в области развития, направленных на удовлетворение особых потребностей и решение особых проблем в области развития малых островных развивающихся государств и стран, не имеющих выхода к морю, а также необходимость признания того факта, что развивающиеся страны, которые оказывают услуги по транзиту, нуждаются в адекватной помощи для поддержания и развития своей инфраструктуры транзита;

14. одобряет в этой связи соответствующие положения резолюции двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств¹¹, и в этой связи подтверждает необходимость того, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию увеличила свой вклад в осуществление Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств¹²;

15. вновь подтверждает важное значение эффективного соблюдения всеми членами Всемирной торговой организации всех положений Заключительного акта по итогам Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров¹³ с учетом особых интересов развивающихся стран в целях обеспечения максимального экономического роста и благ развития для всех, а также необходимости эффективного осуществления специальных положений многосторонних торговых соглашений и связанных с ними решений министров в интересах наименее развитых стран, в частности осуществления специальных и дифференцированных положений, включая укрепление этих концепций, с учетом меняющихся реалий мировой торговли и глобализации, и настоятельно призывает правительства и соответствующие международные организации эффективно осуществлять решения министров в отношении наименее развитых стран и мер, касающихся возможных отрицательных последствий программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран - чистых импортеров продовольствия¹³;

16. признает необходимость сохранения импульса в направлении дальнейшей либерализации торговли, особенно в отношении областей и товаров, представляющих интерес для развивающихся стран, и обеспечения того, чтобы дальнейшая либерализация имела достаточно широкую основу,

¹¹ См. резолюцию S-22/2.

¹² Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля-6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹³ См. Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marakesh on 15 April 1994 (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

чтобы отвечать многообразным интересам и чаяниям всех членов в рамках Всемирной торговой организации, и в связи с этим приветствует деятельность Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, направленную на оказание развивающимся странам помощи в разработке конструктивной повестки дня для будущих торговых переговоров, и предлагает Конференции продолжать оказывать этим странам аналитическую поддержку и техническую помощь, включая содействие наращиванию потенциала, для обеспечения их действенного участия в переговорах;

17. призывает членов международного сообщества учитывать интересы стран, не являющихся членами Всемирной торговой организации, в контексте либерализации торговли;

18. призывает международные финансовые учреждения обеспечить, чтобы в деятельности по осуществлению сотрудничества в целях развития с развивающимися странами обязательства последних в отношении их политики в области развития, стратегий и программ в области торговли и связанных с ней областях соответствовали их обязательствам, которые они приняли согласно правилам, согласованным в рамках системы многосторонней торговли;

19. подчеркивает важность укрепления и обеспечения большей универсальности системы международной торговли и ускорения процесса, направленного на присоединение к Всемирной торговой организации развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и подчеркивает также необходимость того, чтобы правительства стран - членов Всемирной торговой организации и соответствующие международные организации оказывали помощь странам, не являющимся членами Всемирной торговой организации, с тем чтобы содействовать их усилиям в отношении скорейшего и транспарентного присоединения к ней на основе принятия сбалансированных прав и обязательств Всемирной торговой организации, а Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Всемирная торговая организация оказывали им техническую помощь в рамках своих мандатов, что будет способствовать скорейшей и полной интеграции этих стран в систему многосторонней торговли;

20. подчеркивает необходимость принятия более совершенных мер по решению проблемы неустойчивости потоков краткосрочного капитала, а также по устранению последствий финансового кризиса для системы международной торговли и перспектив развития развивающихся стран и стран, затронутых кризисом, отмечая, что ключевыми элементами преодоления этого кризиса являются сохранение открытости всех рынков и поддержание неуклонного роста мировой торговли, и в связи с этим отвергает использование любых протекционистских мер; а в более широком контексте требуется обеспечить большую согласованность между целями развития, установленными международным сообществом, и функционированием международной торговой и финансовой системы, в связи с чем призывает к тесному сотрудничеству между организациями системы Организации Объединенных Наций и многосторонними торговыми и финансовыми учреждениями с участием их секретариатов и государств-членов и наблюдателей Организации Объединенных Наций;

21. просит Генерального секретаря при планировании и проведении предусмотренных мандатом мероприятий, касающихся торговли и связанных с ней вопросов, оказывать содействие обеспечению взаимодополняемости работы соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций с другими международными организациями с участием, когда это целесообразно, их секретариатов и государств-членов и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, учитывая при этом мандат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

22. признает важное значение открытой региональной экономической интеграции в создании новых возможностей для расширения торговли и инвестиций, подчеркивает важность того, чтобы

эти инициативы соответствовали правилам Всемирной торговой организации, когда это применимо, и, учитывая главенство системы многосторонней торговли, подтверждает, что региональные торговые соглашения должны быть ориентированы на внешние рынки и поддерживать систему многосторонней торговли, и в этой связи призывает правительства, межправительственные и многосторонние учреждения продолжать оказывать поддержку экономической интеграции развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой;

23. просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать выявлять и анализировать воздействие факторов, касающихся инвестиций, на процесс развития, а также определять пути и средства поощрения прямых иностранных и портфельных инвестиций, направляемых во все развивающиеся страны, с учетом их интересов, особенно в наиболее нуждающиеся в них страны, а также в страны с переходной экономикой, испытывающие аналогичные потребности, с учетом деятельности, осуществляемой другими организациями, в том числе региональными комиссиями;

24. подчеркивает, что механизм урегулирования споров Всемирной торговой организации является одним из ключевых элементов обеспечения целостности системы многосторонней торговли и доверия к ней и полной реализации выгод, ожидаемых в связи с завершением Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров;

25. решительно подчеркивает необходимость оказания развивающимся странам технической помощи, в том числе правовой помощи, в частности через посредство недавно созданного Консультативного центра по законодательным документам Всемирной торговой организации и другие механизмы, с тем чтобы эти страны могли как можно более широко использовать механизм урегулирования споров Всемирной торговой организации, основанный на согласованных в многостороннем порядке правилах и положениях, и в связи с этим особо отмечает важность укрепления Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию технической помощи, оказываемой ею в этой области развивающимся странам, в особенности наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам;

26. отмечает все большее значение и расширение применения методов электронной торговли в международных торговых отношениях и необходимость наращивания потенциала развивающихся стран для эффективного участия в электронной торговле; настоятельно призывает организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их мандатов и в сотрудничестве с другими соответствующими органами с участием их секретариатов и государств-членов и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международного союза электросвязи, Центра по международной торговле и региональных комиссий, продолжать оказывать помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой и, в этой связи, подчеркивает необходимость анализа финансовых, правовых и регламентирующих аспектов электронной торговли, а также ее последствий для перспектив торговли и развития развивающихся стран;

27. подчеркивает важное значение оказания помощи развивающимся странам и заинтересованным странам с переходной экономикой в повышении эффективности вспомогательного обслуживания торговли, среди прочего, путем устранения процедурных препятствий и большего использования механизмов облегчения торговли, особенно в областях транспорта, таможенного контроля, банковского и страхового обслуживания и деловой информации, особенно в отношении малых и средних предприятий, и в этой связи предлагает Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее мандата и в сотрудничестве с другими

соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, продолжать оказывать этим странам помощь в этих областях;

28. просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить во взаимодействии с другими соответствующими органами важную информацию, касающуюся роли информационной и коммуникационной технологии в торговле, финансовой деятельности, инвестициях и связанных с ними областях, Экономическому и Социальному Совету на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии 2000 года;

29. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций во взаимодействии с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и об изменениях в системе многосторонней торговли.

Проект резолюции II

Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения своих резолюций 44/214 от 22 декабря 1989 года, 46/212 от 20 декабря 1991 года, 48/169 от 21 декабря 1993 года, 50/97 от 20 декабря 1995 года и 52/183 от 18 декабря 1997 года и на Глобальные рамки для сотрудничества в области транзитных перевозок между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и сообществом доноров¹⁴, а также на соответствующие разделы Повестки дня для развития¹⁵,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью и изолированностью от мировых рынков, а также запретительные транзитные издержки и риски серьезно затрудняют прилагаемые развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, усилия по обеспечению их общего социально-экономического развития,

признавая также, что 16 развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, отнесены Организацией Объединенных Наций также к категории наименее развитых стран и что их географическое положение является дополнительным фактором, ограничивающим их общие возможности по решению задач развития,

признавая далее, что большинство стран транзита сами являются развивающимися странами, перед которыми стоят серьезные экономические проблемы, включая отсутствие надлежащей инфраструктуры в секторе транспорта,

¹⁴ TD/B/42(1)/11-TD/B/LDC/AC.1/7, приложение I.

¹⁵ Резолюция 51/240, приложение.

отмечая важность продолжения укрепления принимаемых в настоящее время международных мер по оказанию помощи в целях дальнейшего решения проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

подчеркивая важное значение дальнейшего укрепления эффективного сотрудничества и тесного взаимодействия между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и соседними странами транзита на региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях, в частности через механизмы сотрудничества в деле создания эффективных транзитно-транспортных систем в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и в развивающихся странах транзита, и отмечая важную роль деятельности региональных комиссий в этом отношении,

приветствуя проведение 24-26 августа 1999 года в Нью-Йорке четвертого Совещания правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития,

выражая свою признательность партнерам-донорам за участие в четвертом Совещании правительственных экспертов и за их щедрые взносы, которые способствовали обеспечению участия развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

1. с удовлетворением принимает к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ходе работы с изложением конкретных действий в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю¹⁶;

2. приветствует согласованные выводы и рекомендации в отношении будущих действий, принятые на четвертом Совещании правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития¹⁷;

3. вновь подтверждает право стран, не имеющих выхода к морю, в том числе развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу транзита через территорию государств транзита всеми транспортными средствами в соответствии с международным правом;

4. вновь подтверждает также, что страны транзита при осуществлении своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и льготы, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, в том числе развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

5. призывает развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и соседствующие с ними страны транзита осуществлять меры по дальнейшей активизации своих усилий в области сотрудничества и взаимодействия, включая двустороннее и, при необходимости, субрегиональное сотрудничество, в деле решения проблем транзита, в частности путем совершенствования объектов материальной инфраструктуры и нематериальных аспектов транзитно-транспортных систем,

¹⁶ A/54/529.

¹⁷ Там же, раздел II.

укрепления и заключения, где это необходимо, двусторонних и субрегиональных соглашений, регулирующих транзитные транспортные перевозки, создания совместных предприятий в области транзитного транспорта и укрепления учреждений и потенциала людских ресурсов в области транзитных перевозок, и в связи с этим отмечает, что сотрудничество Юг-Юг также играет в этой области важную роль;

6. вновь призывает все государства, международные организации и финансовые учреждения безотлагательно и в первоочередном порядке предпринять конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, предусмотренные в резолюциях и декларациях, принятых Генеральной Ассамблеей, в итоговых документах недавних крупных конференций Организации Объединенных Наций, касающихся развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и в Глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и сообществом доноров¹⁴, и в полной мере учитывать согласованные выводы и рекомендации четвертого Совещания правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития;

7. приветствует неустанные усилия, прилагаемые Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве со странами-донорами и учреждениями, в частности с Программой развития Организации Объединенных Наций, региональными комиссиями и соответствующими региональными учреждениями, по созданию, в соответствующих случаях, по просьбе заинтересованных развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита специальных консультативных групп для определения приоритетных направлений деятельности на национальном и субрегиональном уровнях и разработке программ действий;

8. предлагает странам-донорам, Программе развития Организации Объединенных Наций, многосторонним финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита соответствующую финансовую и техническую помощь в виде безвозмездных субсидий или льготных займов на цели строительства, технического обслуживания и улучшения их транспортных, складских и других связанных с транзитом объектов, включая альтернативные маршруты и совершенствование системы связи, и пропагандировать субрегиональные, региональные и межрегиональные проекты и программы, а также рассмотреть в этой связи, в частности, вопрос об улучшении положения дел с наличием и оптимальным использованием различных видов транспорта и повышением эффективности смешанных перевозок по транспортным коридорам;

9. подчеркивает, что помощь в деле совершенствования транзитно-транспортных объектов и служб должна быть частью общих стратегий экономического развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита, и что поэтому донорам при оказании помощи необходимо учитывать потребности в долгосрочной структурной перестройке экономики развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

10. отмечает ту важную роль, которую играют в повышении эффективности транзитных систем рационализация, согласование и стандартизация транзитных процедур и документации, а также использование информационных технологий, и призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве с другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь

развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита в этих областях в соответствии со своими мандатами;

11. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций созвать в 2001 году в пределах общего объема ресурсов, выделенных на двухгодичный период 2000-2001 годов, еще одно совещание правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, в том числе соответствующих региональных и субрегиональных экономических организаций и комиссий, для рассмотрения прогресса в создании транзитных систем, включая секторальные аспекты и издержки, связанные с транзитными перевозками, в целях изучения возможностей выработки необходимых мер практической направленности;

12. просит пятое Совещание правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, рассмотреть внесенное на четвертом Совещании предложение о созыве в 2003 году совещания на уровне министров по вопросам транзитных перевозок, с тем чтобы обратить соответствующее внимание на проблемы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита;

13. просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию изыскивать добровольные взносы для обеспечения участия представителей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита в совещаниях, о которых говорится в пункте 11 выше;

14. с признательностью отмечает вклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в разработку международной политики и мер для решения особых проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в частности посредством программ в области технического сотрудничества, и настоятельно призывает Конференцию, среди прочего, постоянно следить за развитием объектов, учреждений и служб транзитно-транспортной инфраструктуры, контролировать осуществление согласованных мер, в частности путем проведения, при необходимости, предметного исследования, оказывать содействие развитию регионального и субрегионального сотрудничества, формировать консенсус в отношении механизмов сотрудничества, добиваться принятия мер по оказанию международной поддержки, сотрудничать в осуществлении всех соответствующих инициатив, включая инициативы частного сектора и неправительственных организаций, и выступать в роли координационного центра при решении межрегиональных вопросов, касающихся развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

15. предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в консультации с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять соответствующие меры по эффективному осуществлению деятельности, предусмотренной в настоящей резолюции, и в соответствии с резолюцией 52/183 Генеральной Ассамблеи обеспечить Канцелярию Специального координатора по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам достаточными ресурсами, с тем чтобы она могла эффективно осуществлять свой мандат, предусматривающий оказание дальнейшей поддержки развивающимся странам, не имеющим выхода к морю;

16. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций совместно с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции и представить его Совету по торговле и развитию и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

Проект резолюции III

Односторонние экономические меры как средство политического
и экономического принуждения развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций¹⁸, в которой, в частности, провозглашается, что ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение односторонних экономических, политических мер или мер любого иного характера с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав,

принимая во внимание общие принципы, регулирующие систему международной торговли и торговую политику в целях развития, которые содержатся в соответствующих резолюциях, правилах и положениях Организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации,

ссылаясь на свои резолюции 44/215 от 22 декабря 1989 года, 46/210 от 20 декабря 1991 года, 48/168 от 21 декабря 1993 года, 50/96 от 20 декабря 1995 года и 52/181 от 18 декабря 1997 года,

будучи серьезно обеспокоена тем, что использование односторонних экономических мер принуждения отрицательно влияет на экономику и усилия в области развития в первую очередь развивающихся стран и оказывает общее негативное воздействие на международное экономическое сотрудничество и на глобальные усилия по становлению недискриминационной и открытой системы многосторонней торговли,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹⁹;

2. настоятельно призывает международное сообщество принять срочные и эффективные меры по пресечению применения против развивающихся стран односторонних экономических мер принуждения, которые не санкционированы соответствующими органами Организации Объединенных Наций или несовместимы с принципами международного права, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, и которые противоречат основным принципам системы многосторонней торговли;

3. просит Генерального секретаря продолжать осуществлять контроль за введением мер подобного характера и изучать влияние таких мер на затрагиваемые страны, включая влияние на торговлю и развитие;

¹⁸ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

¹⁹ A/54/486.

4. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

* * *

20. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Документы, касающиеся торговли и развития

Генеральная Ассамблея принимает к сведению следующие доклады:

- a) доклад Совета по торговле и развитию о работе его девятнадцатой исполнительной сессии, Женева, 15 декабря 1998 года (A/54/15 (Part I));
- b) доклад Совета по торговле и развитию о работе его двадцатой исполнительной сессии, Женева, 5 февраля 1999 года (A/54/15 (Part II));
- c) доклад Совета по торговле и развитию о работе его двадцать первой исполнительной сессии, Женева, 1 июля 1999 года (A/54/15 (Part III));
- d) доклад Совета по торговле и развитию о работе его двадцать второй исполнительной сессии, Женева, 15 октября 1999 года (A/54/15 (Part IV)).
